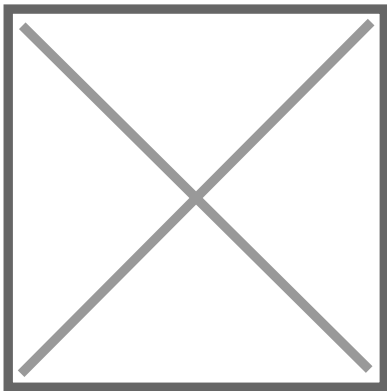




Escritora De Espacios

En 1961 comenzó su vida como escritora. En ese año, Mercedes Valdivieso publicó *La Brecha*, que causó gran escándalo en la sociedad de la época. Hoy, después de 21 años de residir en los Estados Unidos, donde fue nombrada profesora emérita de la Universidad de Rice en Houston, Texas, Mercedes vuelve para radicarse en Chile con una nueva novela bajo el brazo.



MERCEDES VALDIVIESO
SIEMPRE, pensó en escribir:
"A los 17 años ya me había
ido, inconscientemente,
toda la biblioteca de mi casa".
A esa misma edad le
proponían que se fuera a
trabajar cuando grande
"vivir la vida que pasa en el
mundo", comentó.

"Me casé como todo el mundo
se casa. Era mucho de las
horas de silencio, del
día en año, guardada de la ciudad de
las niñas. Antes de los 25 años debía
adquirir un hombre".

Fue una desgracia. La primera
novela que Mercedes Valdivieso,
escritora de Mercedes Valdivieso,
escribió a la "muerte" del año 1961.
Las reacciones no tardaron. Para
"El Diario Ilustrado" la novela fue una
"obra de monstruosidad". La revista de
algunos escritores no la dedicó, está
desembarazada. Los críticos son mujeres,
así que no han escrito nada
de ella, mencionando un día y otro
atención. Ahora, sin embargo, han
volado a la luz por tener dentro
matrimonios, hablar de "brecha" y
liberar culpas escondidas y serenos
indicios.

Ahora, en cambio, catalogó la
novela como "una de las
manifestaciones más destacadas del
paso de la mujer al mundo de la
literatura".

Después de 30 años, Mercedes
Valdivieso puede mirar esa época con
sus críticas. En su estado, donde la
luz es una luz perdida de manera y
una singularidad silenciosa se encarga
de explicar los días de silencio, los
papeles se acumulan.

—Yo no conocí al día de *La Brecha*, no estaba preparada. En esa
época no tuve conciencia. Era un libro
nuevo de mí, con mucha intensidad, no
pensé nunca lo que iba a producir.

Después de 21 años de residir en
los Estados Unidos, donde trabajó
como profesora de literatura
latinoamericana en la Universidad de
Rice, Mercedes vuelve para quedarse
en Chile y editar su recién terminada
novela, *Quintala*, que está en la
tira.

A pesar de que su último libro lo
editó en 1971, jamás ha dejado de
escribir.

Protesta cada palabra con
cuidado, como si al hacerlo estuviera
matando para no decir nada más
que lo que tiene que contar.

—Cuando me corría cuando
publicó *La Brecha*, que tenía un día
que no había existido en muchos años
del Chile de esa época, se habían
creado ediciones sucesivas.

Entonces no se volvió a editar
en nuestro país, pero sí en
Noruega en el 80, que años más tarde
fue traducido al inglés. Mi novela es
reconocida como el primer libro
femenista, "nunca yo no la escribí
pensando en eso".

Una mujer que resalta.

forma de vivir, ese estilo tradicional de
mujer nueva, desde luego, en contra
de todo lo establecido, no permitía
de vida y de forjarla con libertad, vigor
y valentía.

—Fue todo un escándalo, porque
por primera vez, y en ese sentido es
femenista, la mujer no es castigada en
el relato. Ana Karenina, por ejemplo,
se suicida. Madame Bovary, muere.
Todos los personajes femeninos que se
rebelan de alguna manera, eran
castigados por la sociedad del relato.
En cambio, en *La Brecha*, ella se
separa, se atreve a tener un amante y,
además, lo va bien. Quería una moral
de la época: la mujer no podía
suavemente.

—¿Cuál fue su inspiración?
—Siempre estuvo mirando a la
punta de su generación. Y tanta
desembarazo, frustraciones... Me
parece, sin saber, abrir una brecha.
Nunca pensé que iba a resultar
femenista.

Y claro, hubo personas a las que no
les gustó el nuevo espacio que esta
escritora abrió en la sociedad de la
época.

—Tubo problemas de toda clase:
hubo personas que no me sabían
más, y otras aprovecharon la caída para
felicitarme. Algunas se emocionaron
mucho, una mujer no podía sobrevivir a
que le fueran bien. En el fondo, creo que
era el emocional que hay en el ser
humano; el miedo que existía a hablar
del divorcio... y que una mujer dijera
"no importa, yo soy libre, no voy a
casarme, quiero estar sola y concierne
a mí misma". La mujer quiere
convertirse en ser, de no ser dependiente.

Para siempre existen lazos que de
corta forma impiden romper.
Toda esta producción se resaca
totalmente con la época. En el caso de
Mercedes fue la revolución: "Me
maldito, cuando vi que el libro podía
ser un escándalo, me dije que debía
llamarme Valdivieso, para que sepan
que está casada"... siempre la
historia...". Así que se contraponen
con la temática del libro, "hay épocas
en la vida en que hay que ser solas. Ya
no se puede del hecho de querer ser
por sí misma, batalla con el libro". Y hoy,
que jamás está, así como Mercedes
Valdivieso, dice fuerte.

LA BRECHA A LA VIRGEN MARI

Siempre la mujer. Ahora inserta

en el siglo XVII.

—Fue escrito gran cantidad de
material, pero sin entregar. Mi último
libro es el que está en las últimas
correcciones. Me vino a Chile para
imprimir a publicar y recuperar lo que



LA QUINTALA, según un grabado de la época que la muestra refugiada en
una celda del convento de San Agustín, en Chile, por Mercedes en su nueva novela,
como una mujer "muy solitaria, dolida y con una fuerte brecha".

Una boca le permitía ir y venir
dentro del convento. En un
momento fue la investigadora
histórica. "Durante dos años el con-
vento lo que se escribió sobre el siglo".
Es que la Quintala no se explica así, es
que a esta mujer en el más sistemático
de la historia.

La idea de esta nueva novela surgió
hace como cuatro años, en una novela
"a media hacer" donde estaba un
personaje femenino que vivía entre
dos mundos, Norteamérica y
Hispanoamérica.

—De repente me di cuenta de que
esta personaje tenía una base: la
Quintala. Ella fue una de las primeras
que surgió como mujer con todo lo
histórico.

En Quintala, que está en la
tira, Quintala de los Bion había en



"LA BRECHA", que fue traducida al inglés el año pasado, quebró la visión
tradicional del papel femenino en el matrimonio y produjo una gran controversia
dentro de los grupos neocatólicos de la sociedad y un fuerte espasmo de la
crítica.

lo solista. Debe haber sido una mujer
con tan intensa personalidad, fuerte e
inteligencia que tuvo que buscar una
salida. La única que encontró fueron
los casados, incluso el asesino. Es
que ella veía la muerte a su lado a cada
momento, incluso en una horrible
guerra, con un momento terrible
por el dolor y el dolor. Quiere el poder,
al igual que lo tenía el hombre.

Le interesó la Quintala como
feminista "mujer". Debe haber sido
una persona dolida, todo esto debe
haberla destruido mucho, porque era
muy solitaria. Es un momento
femenino del pasado".

MANIPULAR LAS LETRAS

No se dice feminista, porque la
trabaja en sus libros se llama. "La
mujer es lo que más me interesa. Para mí
esta sociedad tiene dos polos, el
hombre y la mujer, dos elementos que
tienen que relacionarse y comunicarse.
Cuando se habla de feminismo no se
puede excluir al hombre, porque si no,
no hay comunicación".

—En eso lo que quiere comunicar
es "cómo le estaba permitiendo hacer lo
mismo que el hombre. Pero ella siempre
con eso, no tiene nada respecto que la
burguesía, no poder ser él de la noche, de

mentar en una novela, es el
personaje al que alguien se propia
vida y se desmorona así.

—Como ha cambiado desde como
escritora después de "La Brecha".

—Incluso después de la novela
siempre ha sido una preocupación,
pero a la vez, 21 años fuera de Chile, 27
años que se publica su primera
novela, me han aportado una larga
experiencia de observación. He vivido
lo mismo. El último capítulo en Estados
Unidos, donde hay una gran
comparación, que me haya ido tan bien
en la Academia. Además me queda
sola, eso me hizo entrar en un mundo
norteamericano. Fue un cambio muy
grande.

—Cómo se ve esa experiencia en
su nuevo libro.

—Más que nada en una manera de
escribir para acercarse a sus
personajes. Creo que un escritor no
solo muestra en la vida sino también en
la escritura.

No quiere dejar que todo lo vivido
se pierda en la nada.

—Me gustaría escuchar esto:
particularmente a escribir libros, tener
un quéhacer. Yo no soy yo en la
visión, sino yo en mi experiencia.
Por eso he tenido una tan
intensa, he leído que se acerca.

Carmen Figueroa.

Escritora de espacios [artículo] Carmen Figueroa.

Libros y documentos

AUTORÍA

Valdivieso, Mercedes, 1926-1993

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Escritora de espacios [artículo] Carmen Figueroa. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile